

E G Y E Z M É N Y

a Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió
Tudományos Akadémiája közötti együttműködésről.

A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája a magyar és a szovjet tudósok közti tudományos együttműködés megszilárdítása és továbbfejlesztése céljából a Magyar Népköztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége között 1956. június 28.-án megkötött tudományos és kulturális együttműködési egyezménynek megfelelően az alábbi egyezményt köti meg:

I. Általános rendelkezések.

1.§.

A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája /a továbbiakban: Akadémiák/ tudományos együttműködést valósítanak meg, azaz koordinálják a legfontosabb problémákkal kapcsolatban folyó tudományos kutatásaikat, közös kutatásokat végeznek a kölcsönös érdeklődésre számot tartó témák terén, valamint megadják egymásnak a szükséges tudományos segítséget.

2.§.

Az Akadémiák minden erejükkel elősegítik a közvetlen kapcsolatok kialakítását és a tapasztalatcserét az akadémiai tudományos intézmények és az egyes kutatók között.

3.§.

Az Akadémiák lehetőség szerint meghívják egymás tudományos dolgozóit a legfontosabb kongresszusokra, konferenciákra és egyéb, kölcsönös érdeklődésre számot tartó tudományos rendezvényekre.

4.§.

Az Akadémiák támogatják egymást az országban működő nem-akadémiai tudományos intézményekkel, levéltárakkal és könyvtárakkal való kapcsolatok kialakításában.

5.§.

Az Akadémiák támogatják egymást tudományos célokat szolgáló anyagok, műszerek, irodalom, fotokópiák és mikrofilmek beszerzésében.

6.§.

Az Akadémiák támogatják egymást nemzetközi tudományos szervezetekbe történő belépéskor s képviselik e nemzetközi szervezetekben, valamint a nemzetközi kongresszusokon együttműködnek.

II. A tudományos kutatások összehangolása
és közös kutatások végzése.

7.§.

A tudományos kutatások összehangolását és közös kutatások végzését az Akadémiák rokon intézetei valósítják meg.

8.§.

Az Akadémiák rokon intézetei elküldik egymásnak kutatási terveiket, ezután szükség szerint informálják egymást az őket érdeklő problémákról, és év végén kicserélik azon tudományos kutatási témák és problémák jegyzékeit, amelyekkel kapcsolatban a következő évben kívánatos a közös munka, vagy a koordináció.

9.§.

A koordinálandó tudományos problémák jegyzékét, valamint a közös tudományos kutatások tematikáját az év végén az Akadémiák képviselői a tudományos együttműködés munkaterve keretében hagyják jóvá.

10.§.

A jóváhagyott évi együttműködési terv alapján az Akadémiák rokon tudományos intézetei elkészítik a közös tudományos kutatási tervek tervezettét, vagy az egyes problémák koordinációjának tervét és egyeztetés céljából megküldik egymásnak.

11.§.

A közös kutatások befejeztével az Akadémiák érdekelt tudományos kutatóintézetei kicserélik az általuk végzett munkák eredményeit, mégpedig legfeljebb egy hónappal a kutatások befejezése után.

A prioritás és a találmányi jogok védelme céljából az Akadémiák a közös tudományos kutatások eredményeit csakis mindkét fél beleegyezésével közölhetik.

III. Tudományos irodalom és tájékoztató
anyagok cseréje.

12.§.

Az Akadémiai Kiadók évenként, januárnál nem későbbben kicserélik évi tudományos kiadási tervüket és közvetlen megállapodás alapján együttműködnek.

13.§.

Az Akadémiák támogatják egymást kutatóik időszerű tudományos kérdésekről írt cikkeinek egymás tudományos folyóirataiban való közzétételében és elősegítik a másik Fél tudományos kiadványainak saját tudományos sajtójukban való maximálisan teljesmértvű referálását, ill. annotálását.

14.§.

A Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára egyfelől, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának Társadalomtudományi Alapkönyvtára másfelől közvetlen megállapodás alapján működnek együtt, ez kiterjed a könyv-, folyóirat-, bibliográfia-, fotokópia- és mikrofilmcserére, a nemzetközi könyvkölcsönzés alapján történő könyvküldésre és egyéb közös munkára.

15.§.

Az Akadémiák intézményei közvetlen megállapodások alapján szükség szerint kicserélik kiadványaikat, könyveiket, fotokópiáikat, mikrofilmjeiket és egyéb tudományos tájékoztató anyagaikat.

16.§.

Az Akadémiák évenként az alábbi tájékoztató anyagokat cserélik ki egymás között:

- a./ A tudományos tervek legfontosabb problémáinak annotációit;
- b./ adatokat az Akadémiák tudományos intézményeiről;
az akadémikusok és levelező tagok névsorát;
- c./ adatokat az Akadémiák, vagy egyes intézményeik nemzetközi szervezetekben viselt tagságáról és az ezekben végzett munkákról;

d./ az érdekelt fél kérésére tájékoztatót küldenek a nemzetközi tudományos kongresszusokon való részvételi szándékukról, illetőleg részvételük eredményeiről.

IV. Tudományos kiküldetések.

17.§.

Az Akadémiák elküldik tudományos kutatóikat a másik Fél tudományos intézeteibe közös kutatások végzése, a tudományos kutatómunka tanulmányozása, tapasztalatcsere, továbbképzés, az Akadémiák kongresszusain, konferenciáin és más tudományos rendezvényein való részvétel, valamint /a fogadó fél meghívására/ előadások tartása, konzultációk, tudományos szakvélemény adása, valamint tudományos és tudományszervezési segítségnyújtás, stb. céljából.

Tudományos kutatók személy szerint való meghívása esetén a küldő fél figyelembe veszi a fogadó Akadémia kívánságát. Amennyiben a személy szerint meghívott tudós helyett mást kívánnak kiküldeni, az ug yanezen szakterületet képviselő másik tudós személyét a meghívó féllel való egyeztetés alapján kell kijelölni.

A kiküldöttek munkatervei alapján az akadémiai tudományos intézmények profiljának kell, hogy megfeleljenek.

18.§.

Az akadémiai tudományos dolgozóknak közös tudományos kutatások végzése, tudományos kutatásokkal való megismerkedés, tapasztalatcsere és továbbképzés céljából történő kiküldése általában csere útján történik.

19.§.

A Magyarországra és a Szovjetunióba csere útján kiküldendő tudományos kutatók számát /18.§./ és a kiküldetések időtartamát az Akadémiák évenként jóváhagyandó tudományos együttműködési munkaterve szabályozza, jelen Egyezmény alapján.

20.§.

Az Akadémiák a csere útján kiküldendő tudományos kutatók /18.§./ létszámán felül is küldhetnek ki kutatókat a fogadó féllel való megállapodás alapján.

21.§.

Kiküldetések esetén a küldő Akadémia legalább 8 héttel előbb kiküldi a kutató részletes munkatervét, közli a szükséges adatokat, a kiküldetés kívánt időpontját és időtartamát, valamint a kiküldendő nyelvtudását. Amennyiben a kiküldött előadásokat kíván tartani, közli azok címét. A fogadó Fél legkésőbb 4 héten belül közli a Fogadás lehetőségeit. Ha a fogadó fél közli fogadókészségét, a küldő fél legalább 10 nappal előbb értesítést küld az indulás időpontjáról.

22.§.

Az Akadémiák tudományos rendezvényeire /kongresszusok, konferenciák, stb./ való meghívókat a felek legalább 2 hónappal a rendezvények megnyitása előtt megküldik egymásnak, a meghívottak számának, tartózkodási idejének és az ott tartózkodás anyagi feltételeinek megjelölésével.

A meghívott Akadémia legalább 4 héttel a rendezvény megnyitása előtt értesíti a meghívó felet, hogy képviseltetése esetén kit küld ki, közli a kiküldendő előadásának címét és téziseit.

23.§.

A fogadó Akadémia szükség szerint és a másik fél kérésére tájékoztatást küldhet a fogadott tudományos kutató kiküldetésének eredményeiről.

24.§.

Az Akadémiák lehetőség szerint elősegítik tudományos kutatóiknak egyéni vagy csoportos tanulmányutját a kutatók saját költségére.

A fogadó fél ilyen esetekben segítséget nyújt a kiutazók tudományos programjának végrehajtásában.

25.§.

Az Akadémiák az érvényes szabályok alapján felveszik a másik fél tudományos kutatóit rendes és levelező aspiranturára.

A rendes aspiranturára való felvétel rendszerint szeptember-október hónapban, a levelező aspiranturára való felvétel a felek közötti megállapodás alapján történik.

Az Akadémiák szükség esetén a levelező aspiránsokat kiküldik Magyarországra, illetve a Szovjetunióba a tudományos vezetőkkel va-

ló konzultáció, továbbá laboratóriumokban, levéltárakban és könyvtárakban végzendő munka céljából.

26.§.

Az Akadémiák lehetővé teszik a másik fél tudományos kutatói számára, hogy előre egyeztetett munkatervek alapján tudományos kutató munkát végezzenek az Akadémiákhoz tartozó intézetekben és elősegítik a kiküldöttek munkáját más főhatóságokhoz tartozó tudományos intézményekben, könyvtárakban és levéltárakban.

V. Pénzügyi feltételek.

27.§.

Az anyagok, műszerek, irodalom, fotóberendezések, mikrofilmek, stb. /5.§./ beszerzésével kapcsolatos költségeket - amennyiben más megállapodás nincs - az érdekelt fél viseli.

28.§.

A közös kutatásokkal kapcsolatban közvetlenül felmerülő költségeket /anyagok, reagensek, stb. költségei/ azok a tudományos intézetek viselik, amelyekben a kutatások folynak.

29.§.

Az Akadémiai Kiadók és Könyvtárak együttműködésével kapcsolatos pénzügyi kérdéseket a Kiadók és Könyvtárak közötti közvetlen megállapodások szabályozzák.

30.§.

A kiküldő fél viseli az oda- visszautazási költségeket az első rendeltetési helyig. Amennyiben ez pontosan nem ismeretes, úgy Budapest, illetőleg Moszkva tekintendő annak.

31.§.

Az ország területén történő utazások költségeit, amennyiben ezek a kiküldetés céljával összefüggnek, a 17. és 18. §. alapján kiküldöttek esetében a fogadó fél viseli; a 20. §. alapján kiküldöttek belföldi utazási költségeit a kiküldő fél viseli.

32.§.

A 17. és 18. §. alapján érkező kiküldötteknek a fogadó fél biztosítja a szállodát és szükség esetén tolmácsot ad.

Az ellátási költségek, városi közlekedés, kulturális és egyéb szükségletek /a szálloda kivételével/ fedezésére a fogadó fél a kiküldött tudományos kutatóknak napidíjat fizet készpénzben. A napidíj összege a kiküldöttek tudományos fokozatának és beosztásának megfelelően, a fogadó félnél érvényben lévő kategóriák és pénzügyi feltételek alapján állapítandó meg.

A fogadó fél, amennyiben oélszerűnek tartja, biztosíthat a másik Akadémia kiküldötteinek ingyenes ellátást, közlekedést és egyéb szolgáltatásokat s ezen felül személyes kiadásaikra megfelelő összegeket fizethet ki a fogadó Akadémia belső rendelkezései alapján.

A kiküldött tudományos kutatók előadásaikért és bármely más tudományos munkájukért külön honoráriumot nem kapnak.

33.§.

A csere útján történő kiküldetések, valamint az előadások tartása, konzultációk és egyéb tudományos segítségnyújtás céljából történő meghívások az Akadémiák kölcsönös megállapodása alapján átvihetők a következő évre.

34.§.

A 20.§. alapján kiküldött tudományos kutatók összes költségeit, beleértve a tolmácsdíjat, a küldő Akadémia viseli, amennyiben más megállapodás nincs.

35.§.

A fogadó fél a kiküldött tudományos kutatóknak ingyenes orvosi kezelést biztosít.

VI. Záró rendelkezések.

36. §.

Jelen Egyezmény az Akadémiák Elnökségeinek jóváhagyása után lép életbe. A jóváhagyás megtörténtéről a szerződő felek értesítik egymást.

37.§.

Jelen Egyezmény érvénye 3 év, életbelépésének napjától számítva.

38. §.

Az Akadémiák képviselői évenként, legkésőbb december hónapban felváltva Budapesten, vagy Moszkvában összegyűlnek az Akadémiák közötti tudományos együttműködési évi munkaterv megkötésére, jelen Egyezmény értelmében.

39. §.

Jelen Egyezmény bármikor teljes egészében, vagy részeiben módosítható az Akadémiák kölcsönös beleegyezésével.

40. §.

Jelen Egyezmény aláíratott Moszkvában, 1958. január " 18 " napján, egyenlő érvényű 2 magyar és 2 orosz nyelvű példányban.

A Magyar Tudományos Akadémia
nevében:

A Szovjetunió Tudományos Akadémiája
nevében:

Jánossy Lajos

N.M. Sziszakjan

M U N K A T E R V

a Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája közötti tudományos együttműködésre az 1958.évre.

1. A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája között 1958. január 18. napján megkötött tudományos együttműködési egyezmény értelmében a szerződő Akadémiák az 1958. év folyamán közös tudományos kutatásokat végeznek az 1.sz. mellékletben felsorolt témákban, valamint összehangolják a 2.sz. mellékletben felsorolt problémákkal kapcsolatos tudományos kutatásaikat.

Az 1. és 2.sz. mellékletben felsorolt munkában résztvevő akadémiai tudományos intézetek legkésőbb márciusig összeegyeztetik a közös munkák konkrét terveit és a koordinációs terveket.

2. Az Akadémiák rokon tudományos intézményei /3.sz.melléklet/, közvetlen kapcsolatot létesítenek és együttműködnek egymással. Kicserélik tudományos terveiket és tájékoztatják egymást tudományos kutatásaikról.

Ezek a tudományos intézetek szükség esetén összehangolják azon tudományos kutatásaik témáit és problémáit, amelyekkel kapcsolatban a folyó évben kívánatos a közös munka vagy koordináció és az Akadémiák elnökségeinek jóváhagyása után megteszik az együttműködéshez szükséges intézkedéseket.

3. A Szovjetunió Tudományos Akadémiája valutamentes csere útján fogadja a Magyar Tudományos Akadémia legfeljebb 30 tudományos dolgozóját, összesen legfeljebb 180 hétre, a tudományos kutatásokkal való megismerkedés, közös tudományos munka végzése, tapasztalatcsere és továbbképzés céljából, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája tudományos intézeteiben.

A Magyar Tudományos Akadémia ugyanebből a célból fogadja a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának legfeljebb 30 tudományos dolgozóját,

összesen legfeljebb 180 hétre.

4. Az Akadémiák félévenként kicserélik a csere alapján kiküldendő tudományos kutatók kiküldési terveit.
5. A Szovjetunió Tudományos Akadémiája meghívja a Magyar Tudományos Akadémia kutatóit előadások tartása, konzultációk, tudományos véleményadás, valamint tudományos és tudományszervezési kérdésekben való segítségnyújtás céljából.

Ugyanebből a célból a Magyar Tudományos Akadémia meghívja a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának tudományos kutatóit.

6. Az Akadémiák legkésőbb március hónapig kicserélik jelen munkaterv 5. pontja alapján meghívandók névsorát.
7. Az Akadémiák legkésőbb februárig kicserélik azoknak az 1958. évben rendezendő kongresszusoknak, konferenciáknak és egyéb rendezvényeknek terveit, amelyekre meg kívánják hívni a másik fél kutatóit.
8. A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája közötti jelen tudományos együttműködési munkaterv és annak mellékletei a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének Kormánya által 1958. évre megkötött kulturális együttműködési Munkaterv részét képezi.

Készült és megkötött Moszkvában, 1958. január 18. napján, 2 egyenlő érvényű magyar- és orosznyelvű példányban.

A Magyar Tudományos Akadémia
nevében;

A Szovjetunió Tudományos Akadémiája
nevében.

Jánossy Lajos s.k.

N.M. Sziszakjan s.k.

1. számú melléklet
/ a Munkaterv 1. pontjához /

A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió
Tudományos Akadémia által 1958-ban közösen
elvégzendő tudományos munkák

J E G Y Z É K E

A téma címe:	A munkában részvevő tudományos intézet	
1. A népi demokratikus országok szocialista iparosításának kérdései.	Közgazdaságtudományi Intézet	Közgazdaságtudományi Intézet
2. A mezőgazdasági termelészövetkezetek fejlődése a népi demokratikus országokban.	Közgazdaságtudományi Intézet	Közgazdaságtudományi Intézet
3. A gazdasági együttműködés és a nemzetközi munkamegosztás a szocialista országokban.	Közgazdaságtudományi Intézet	Közgazdaságtudományi Intézet

2. számú melléklet
/ a Munkaterv 1. pontjához /

A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió
Tudományos Akadémiája által 1958-ban koordinálandó
tudományos problémák

J E G Y Z É K E

A probléma megnevezése:	Vezető intézmény és a probléma kutatásának irányítója:	
	Magyar Tudományos Akadémia	Szovjetunió Tudományos Akadémiája
1. Kozmikus sugárzás.	Központi Fizikai Kutató Intézet /Jánossy L. akadémikus/	Fizikai Intézet /N.A. Dobrotyin professzor/.
2. A vasuti szállítás villamosítása fokozott feszültségű ipari frekvenciájú váltakozó árammal.	Ratkovszky Ferenc akadémikus Benedikt Ottó levelezőtag Verebély L. levelezőtag	Elektromechanikai Intézet /M.P. Kosztyenko akadémikus/.
3. A finn-ugor régészet problémái.	Országos Történeti Múzeum.	Anyagi Kultura Történetének Intézete /A.P.Szmirnov a történettudomány doktora/.
4. "A világ népei" c. sorozat "Közép- és Délkelet-Európa népei" kötete "Magyarok" c. fejezetének összehangolása.	Eötvös Loránd Tudományegyetem Néprajzi Tanszéke	Néprajzi Intézet /M.G. Levin, a történettudományok doktora/.

A Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája rokon tudományos intézményei, amelyek az 1958. évben közvetlen kapcsolatot létesítenek és együttműködésre lépnek egymással.

Magyar Tudományos Akadémia	A Szovjetunió Tudományos Akadémiája
1. Műszaki Fizikai Intézet	Kohászati Intézet Félvezetők Intézete
2. Matematikai Kutató Intézet	Matematikai Intézet
3. Csillagvizsgáló Intézet	Elméleti Csillagászati Intézet, Pulkovói és Krimi Csillagvizsgáló Intézet
4. Központi Fizikai Kutató Intézet, Atommagkutató Intézet, Elméleti Fizikai Kutató Csoport	Fizikai Intézet, Műszaki Fizikai Intézet, Fizikai Problémák Intézete Spektroszkópiai Bizottság
5. Központi Kémiai Kutató Intézet	Szerveskémiai Intézet, Rádiókémiai Intézet, Fizikai Kémiai Intézet, Hidrokémiai Intézet, Kémiai Fizikai Intézet
6. Dunántuli Tudományos Intézet, Földrajztudomány Kutató Csoport	Földrajztudományi Intézet, Talajtani Intézet, Tókutató Laboratorium
7. Geokémiai Kutató Laboratórium, Geodéziai Kutató Laboratórium	Ritka elemek ásványtani, geokémiai és kristálykémiai intézete, Ercek geológiájának, petrografiájának, ásványtanának és geokémiájának Intézete
8. Talajbiológiai Kutató Laboratórium	Állatmorfológiai Intézet /Talaj- zoológiai laboratórium/, Mikrobiológiai Intézet /talaj- mikrobiológiai osztály/
9. Botanikai Kutató Intézet	Botanikai Intézet, Botanikus kert

Magyar Tudományos Akadémia	A Szovjetunió Tudományos Akadémiája
10. Mezőgazdasági Kutató Intézet	Genetikai Intézet, Talajtani Intézet
11. Genetikai Intézet	Genetikai Intézet, Növényélettani Intézet
12. Biológiai Kutató Intézet	Vízjárólók Biológiáját Kutató Intézet, Állattani Intézet, Botanikai Intézet, Növényélettani Intézet, Elejtani Intézet, Állatmorfológiai Intézet
13. Biokémiai Intézet	Biokémiai Intézet
14. Magyar Néprajzi Társaság	Néprajzi Intézet
15. Történettudományi Intézet	Történettudományi Intézet, Szlav Intézet
16. Közgazdaságtudományi Intézet	Közgazdaságtudományi Intézet Nemzetközi Gazdasági és Nemzetközi Kapcsolatok Intézete
17. Állam- és Jogtudományi Intézet	Jogtudományi Intézet
18. Nyelvtudományi Intézet	Nyelvtudományi Intézet
19. Irodalomtörténeti Intézet	Világirodalmi Intézet, Orosz Irodalomtörténeti Intézet
20. Filozófiai Intézet	Filozófiai Intézet
21. Állategészségügyi Intézet	Állattani Intézet, Helmintológiai Laboratórium
22. Kibernetikai Kutató Csoport	Finommechanikai és Számítástechnikai Intézet, Automatikai és Telemechanikai Intézet, Számítás-technikai Központ, Távirányító gépek és rendszerek laboratóriuma
23. Automatikai Kutató Csoport	Automatikai és Telemechanikai Intézet

REGIZÓKÖNYV

a Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája delegációinak az Akadémiák közötti tudományos együttműködési Egyezmény megvitatásával és megkötésével kapcsolatban végzett munkájáról.

A Magyar Népköztársaság és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége között 1956. június 28-án megkötött kulturális együttműködési Egyezmény végrehajtása céljából a Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája delegációi tárgyalásokat folytattak az Akadémiák közötti tudományos együttműködés kérdéseiről. A tárgyalások a magyar és a szovjet tudósok kapcsolatait jellemző testvéri barátság és szivélyesség légkörében folytak le.

A Magyar Tudományos Akadémia részéről az üléseken részt vett: Jánossy Lajos akadémikus, a delegáció vezetője, a Magyar Tudományos Akadémia titkára, Bognár Géza, a Magyar Tudományos Akadémia levelező tagja, a Magyar Tudományos Akadémia főtitkár helyettese, Siklós Tivadar, a Magyar Tudományos Akadémia Külügyi Osztályának vezetője és Baik Éva, a Magyar Tudományos Akadémia Külügyi Osztályának munkatársa.

A Szovjetunió Tudományos Akadémiája részéről az üléseken részt vett: N.M. Sziszakjan, a delegáció vezetője, a Szovjetunió Tudományos Akadémiájának levelező tagja, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Elnöksége megbízott tudományos főtitkára, N.N. Bogoljubov akadémikus, A.P. Hmelnyickij, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Elnökségének tudományos főtitkár helyettese, G.I. Rahmanyinov, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Külügyi Osztályának helyettes vezetője.

A Felek a legteljesebb kölcsönös megértést tükröző tárgyalások során az Akadémiák delegációi megalázkodással állapították meg, hogy a magyar és szovjet tudósok között a tudományos kapcsolatok a kölcsönös érdekeltség, egyenjogúság és barátság alapján tovább fejlődtek és megszilárdultak. A delegációk továbbá megállapították, hogy az Akadémiák közötti 1957. évi tudományos együttműködési tervet alapján végrehajtották.

A tárgyalások eredményeként a Magyar Tudományos Akadémia és a Szovjetunió Tudományos Akadémiája tudományos együttműködési Egyezményt kötött három évre és aláírta az Akadémiák közötti tudományos együttműködési Munkatervét az 1958. évre.

A Magyar Tudományos Akadémia delegációjának javaslatára a Felek célszerűnek ismerték el, hogy a továbbiakban lehetőség szerint többoldalú egyezmények köttessenek a szocialista országok tudományos akadémiai közötti tudományos együttműködésre, figyelembevétel a kétoldalú egyezmények alapján megvalósuló tudományos együttműködés gyümölcsöző voltát.

Jelen Jegyzőkönyv Moszkvában, 1958. január 18-án készült és iratott alá, 2 egyenlő érvényű magyar- és orosznyelvű példányban.

A Magyar Tudományos Akadémia
nevében:

A Szovjetunió Tudományos Akadémiája
nevében:

Jánossy Lajos s.k.

N.M.Sziszakjan s.k.